

Allegato 1 – Domanda di sostegno

An die
AUTONOME PROVINZ BOZEN
Abteilung Forstwirtschaft
Amt für Bergwirtschaft (32.2)
Brennerstraße 6
39100 BOZEN

Tel. 0471 / 415360/61

praemienEU.premiUE_32@pec.prov.bz.it

www.provinz.bz.it/forstwirtschaft

Alla
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
Ripartizione foreste
Ufficio Economia Montana (32.2)
Via Brennero 6
39100 BOLZANO

tel. 0471 / 415360/61

praemienEU.premiUE_32@pec.prov.bz.it

www.provincia.bz.it/Foreste

**Beihilfegesuch im Sinne des GAP-
Strategieplans 2023-2027 - Art. 73 der Ver.
(EU) Nr. 2021/2115 – Investitionen**

SRD15 - Produktive forstliche Investitionen

**Domanda di sostegno del Piano Strategico
Nazionale della PAC (PSP) 2023-2027 - art. 73
del Reg. (UE) n. 2021/2115 – Investimenti**

SRD15 - Investimenti produttivi forestali

A. Antragsteller/Antragstellerin / Richiedente

Zuname Cognome	Vorname Nome
geboren am nato/a il	in a
wohnhaft in der Gemeinde residente nel comune di	PLZ CAP
Fraktion/Str. frazione/via	Nr. n.
Tel./Handy	E-Mail
Tel./cellulare	
Steuernummer codice fiscale	
in der Eigenschaft als: (Zutreffendes ankreuzen) / nella sua qualità di: (barrare la relativa casella)	
☐ Eigentümer/in proprietario/a	☐ gesetzl. Vertreter/in rappresentante legale
☐ Anderes (angeben): altro (indicare):	☐ Kleinunternehmen microimprese
mit Sitz in (nur angeben falls anders als Wohnsitz) con sede in (solo se diversa dalla residenza)	
Fraktion/Straße frazione/via	Nr. n.
Mehrwertsteuernummer (nur juristische Personen) partita IVA (solo persone giuridiche)	
Steuernummer (CUAA) Codice Fiscale (CUAA)	
Email - PEC	
Email	
Bankinstitut: Istituto di credito:	Filiale Agenzia
IBAN:	

B. Gegenstand / Oggetto

Es wird ein Antrag auf Beihilfe gestellt für im Sinne der VO – (EU) Nr. 2021/2115 – Art. 73 Investitionen und diesbezüglicher gültiger europäischer, staatlicher und regionaler Durchführungsbestimmungen geltend für ein nachfolgend angeführtes Vorhaben (Zutreffendes ankreuzen) und es wird um Zulassung zur Finanzierung laut GAP-Strategieplan 2023-2027, genehmigt von der Europäischen Kommission mit Entscheidung C(2022) 8645 vom 02.12.2022 (einschließlich Änderungen), angesucht.

Viene presentata una domanda di sostegno ai sensi del Reg. (UE) 2021/2115 – art. 73 e le relative disposizioni attuative europee, nazionali, regionali e provinciali vigenti per una delle operazioni di seguito elencate (barrare la rispettiva casella) e viene chiesto di essere ammesso a finanziamento ai sensi del PSP 2023-2027 approvato dalla Commissione Europea con decisione C(2022) 8645 del 02.12.2022 e successive modifiche.

☐	SRD15	Produktive forstliche Investitionen	☐	SRD15	Investimenti produttivi forestali
--------------------------	-------	-------------------------------------	--------------------------	-------	-----------------------------------

C. Andere Angaben und Erklärungen / Altre indicazioni e dichiarazioni:

Der Antragsteller/Die Antragstellerin bestätigt unter eigener Verantwortung, die obigen Erklärungen in Kenntnis der Sanktionen im Falle unwahrer oder unvollständiger Angaben, die in Art. 2bis des L.G. Nr. 17/1993, in geltender Fassung, vorgesehen sind, sowie in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen laut Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 gemacht zu haben. Er/Sie erklärt sich darüber bewusst zu sein, dass im Sinne des obgenannten Landesgesetzes Stichprobenkontrollen über den Wahrheitsgehalt der gemachten Angaben durchgeführt werden.

Il richiedente/La richiedente dichiara, sotto la propria responsabilità, di aver reso le suddette dichiarazioni essendo a conoscenza delle sanzioni previste dall'art. 2bis della L.P. n.17/1993 e successive modifiche in caso di dichiarazioni mendaci o incomplete, nonché di quanto disposto dall'art. 76, del D.P.R. 28.12.2000, n. 445 riguardo alle responsabilità penali. Dichiara inoltre di essere consapevole che in applicazione della succitata legge provinciale saranno eseguiti controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni rese.

Der Unterzeichnende ist Teil einer Unternehmensgruppe		Il sottoscritto dichiara di far parte di un gruppo d'impresa	
☐ JA	☐ NEIN	☐ SÌ	☐ NO
Falls ja		Se sì	
☐ zur Kenntnis zu nehmen, dass die Informationen über die Unternehmensgruppen gemäß Art. 98 der Verordnung (EU) 2021/2116 zum Zweck der Veröffentlichung von Informationen im Sinne der Transparenz verpflichtend mitzuteilen sind; insbesondere verpflichtet sich das Unternehmen, das Teil einer Unternehmensgruppe ist, die Daten des Mutterunternehmens der Gruppe nach einfacher Anfrage von Seiten des zuständigen Amtes zu übermitteln.		☐ Di prendere atto dell'obbligo di indicare le informazioni sui gruppi di impresa ai sensi dell'articolo 98 del regolamento (UE) 2021/2116, ai fini della pubblicazione di informazioni per la trasparenza; in particolare, qualora l'azienda beneficiaria faccia parte di un gruppo di impresa, essa si impegna a fornire i dati della società madre del gruppo su semplice richiesta dell'ufficio competente.	

Er/Sie erklärt zudem: (Zutreffendes ankreuzen)

Dichiara inoltre: (barrare la casella)

•	in Kenntnis der Bestimmungen, vorgesehen in Art. 33 des Legislativdekretes 228/2001 zu sein;	di essere a conoscenza delle disposizioni previste dall'art. 33 del decreto legislativo 228/2001;
•	er/sie verpflichtet sich, für das geförderte Vorhaben eine 5-jährige Zweckbestimmung für maschinelle Investitionen und Produktionsanlagen bzw. eine 10-jährige Zweckbestimmung für fixe Anlagen und Baulichkeiten beizubehalten;	di impegnarsi a rispettare la destinazione degli investimenti finanziati per almeno 5 anni per investimenti in macchinari e impianti di produzione e per almeno 10 anni per impianti fissi e investimenti edili;
•	er/sie erklärt sich damit einverstanden, dass die interessierten Verwaltungen für die Dauer der Zweckbestimmung jederzeit Kontrollen durchführen	di acconsentire affinché, limitatamente alla durata della destinazione degli investimenti le amministrazioni interessate possano svolgere gli

	können, auch durch die Abfrage offizieller Datenbanken;	eventuali accertamenti, anche tramite l'utilizzo di banche date ufficiali;
•	er/sie ermächtigt die Landesverwaltung, zwecks Überprüfung der gemachten Angaben, alle erforderlichen Daten von Amts wegen bei den zuständigen Stellen einzuholen, auch durch die Abfrage offizieller Datenbanken;	di autorizzare l'amministrazione provinciale ad effettuare accertamenti sull'esattezza delle dichiarazioni rese e ad informarsi presso gli uffici di competenza, anche tramite l'utilizzo di banche date ufficiali;
•	der zuständigen Kontrollbehörde in jedem Moment und ohne Behinderungen Zugang zu den Strukturen und Anlagen des Unternehmens zu gewähren, um den vorgesehenen Kontrolltätigkeiten nachzukommen und weiters sämtliche für die Bearbeitung und Überprüfung für notwendig befundenen Unterlagen, auch steuerlicher Natur, zur Verfügung zu stellen;	che l'autorità di controllo competente avrà accesso in ogni momento e senza restrizioni alle strutture e agli impianti dell'impresa per le attività di ispezione previste nonché a tutta la documentazione compresa quella fiscale che riterrà necessaria ai fini dell'istruttoria e dei controlli;
•	die Inhalte der Bestimmungen für die Vergabe von Beihilfen im Rahmen des GAP-Strategieplans 2023-2027 der Autonomen Provinz Bozen mit den diesbezüglichen Durchführungsbestimmungen zu kennen und sich mit dem vorliegenden Ansuchen zur Einhaltung der damit verbundenen Auflagen zu verpflichten;	di essere pienamente a conoscenza del contenuto delle norme che regolamentano la concessione di aiuti nell'ambito del PSP 2023-2027 della Provincia di Bolzano con le relative disposizioni di attuazione e degli obblighi specifici che assume a proprio carico con la presente domanda;
•	ab sofort eventuelle Änderungen an der Beihilferegelung im Sinne der VO (EU) 2021/2115 zu akzeptieren die mit nachfolgenden Verordnungen und Bestimmungen auf europäischer und/oder staatlicher und/oder Landesebene eingeführt werden, auch die Kontrollen und Sanktionen betreffend;	di accettare sin d'ora eventuali modifiche al regime di aiuto di cui al Reg. (UE) 2021/2115 introdotte con successivi regolamenti e disposizioni europee e/o nazionali e/o provinciali anche in materia di controlli e sanzioni;
•	alle vom GAP-Strategieplan 2023-2027 der Autonomen Provinz Bozen vorgesehenen Zugangsvoraussetzungen zu besitzen, um im Rahmen der Intervention SRD15 laut Artikel 73 der VO (EU) 2021/2115 für eine Beihilfe ansuchen zu können;	di essere in possesso di tutti i requisiti richiesti dal PSP 2023-2027 della Provincia Autonoma di Bolzano per accedere all'intervento SRD15 di cui all'art. 73 del Reg. (UE) 2021/2115;
•	sich zu verpflichten jede wesentliche Änderung am Projekt gegenüber dem ursprünglichen Beitragsansuchen unverzüglich und vor der Durchführung dem zuständigen Amt mitzuteilen;	di impegnarsi a comunicare all'ufficio competente tempestivamente e prima dell'esecuzione eventuali varianti sostanziali di progetto rispetto a quanto dichiarato nella domanda;
•	jegliche Änderungen der Angaben unverzüglich dem zuständigen Amt mitzuteilen;	di comunicare immediatamente qualsiasi variazione dei dati dichiarati all'ufficio competente;
•	sich zu verpflichten, alle für das Monitoring- und Bewertungssystem notwendigen Informationen zu Verfügung zu stellen, wie sie von der VO (EU) 2021/2115 und von der VO (UE) 2022/1475 vorgesehen sind;	di impegnarsi a rendere disponibile qualora richieste tutte le informazioni necessarie al sistema di monitoraggio e valutazione delle attività relative al Reg. (UE) 2021/2115 e al Reg. (UE) 2022/1475;
•	sich zu verpflichten, eventuelle unrechtmäßig als gemeinschaftliche Beihilfe erhaltene Beträge zurückzuerstatten im Falle der Nichteinhaltung von europäischen, staatlichen und Landesbestimmungen zuzüglich anfallender	di impegnarsi a restituire le somme indebitamente percepite quali aiuti comunitari in caso di inadempienza alle norme europee, nazionali e provinciali maggiorate degli interessi;

	Zinsen;	
•	die zuständigen Stellen der EU und die gewährenden und auszahlenden öffentlichen Verwaltungen von jeglicher Verantwortung zu befreien, was Schäden an Personen oder an öffentlichem oder privatem Eigentum betrifft, die aufgrund der Durchführung der Vorhaben entstehen könnten und von der Verwaltung selbst jegliche Anstrengung oder Belästigung fernzuhalten;	di esonerare gli organi europei e le amministrazioni pubbliche concedenti e eroganti da qualsiasi responsabilità conseguente ad eventuali danni che per effetto dell'esecuzione delle opere dovessero essere arrecati a persone e a beni pubblici o privati e di sollevare le amministrazioni stesse da ogni azione o molestia;
•	sich dessen bewusst zu sein, dass mit den im Projekt vorgesehenen Arbeiten erst nach der Genehmigung des Beihilfegesuches durch Dekret des Abteilungsdirektor der Abteilung Forstdienst, begonnen werden darf;	di essere a conoscenza che i lavori di progetto possono iniziare solo dopo l'approvazione della domanda di sostegno con decreto del Direttore della Ripartizione Servizio forestale;
•	sich zu verpflichten, das vorliegende Beihilfegesuch, falls erforderlich, zu ergänzen, sowie eventuelle zusätzlich notwendige Unterlagen nachzureichen, wie von den europäischen, nationalen und Landesbestimmungen zur Förderung der ländlichen Entwicklung und vom nationalen GAP-Strategieplan 2023-2027 vorgesehen, um das Beitragsansuchen hinsichtlich der Auswahl- und Genehmigungsphase bearbeiten zu können.	di impegnarsi a integrare la presente domanda di sostegno se necessario, nonché a fornire ogni altra eventuale documentazione secondo quanto verrà disposto dalla normativa europea, nazionale e provinciale concernente il sostegno allo sviluppo rurale e dal PSP nazionale 2023-2027 ai fini dell'istruttoria della domanda stessa in termini di selezione e ammissibilità.
•	in Kenntnis der Bestimmungen, laut Art. 15 des Ministerialdekretes Nr. 93348 vom 26. Februar 2024 zu sein;	di essere a conoscenza delle disposizioni previste dall'art. 15 del Decreto ministeriale n. 93348 del 26 Febbraio 2024;

Der Antragsteller bestätigt, in das diesem Ansuchen beigelegte Informationsblatt über die Verarbeitung personenbezogener Daten gemäß Artikel 13 der Verordnung (EU) 2016/679 des europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 Einsicht genommen zu haben.	Il richiedente conferma di aver preso visione dell' informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, allegata alla presente domanda.
--	--

D. Anlagen (in einfacher Ausfertigung) / Allegati (in copia semplice)

☐	1.01	Kopie eines gültigen Ausweises des Antragstellers im Falle von Privatpersonen oder des gesetzlichen Vertreters, falls das Gesuch von einer Körperschaft privaten oder öffentlichen Rechts eingereicht wird; copia di un documento di riconoscimento valido del richiedente se privato o del rappresentante legale se la domanda viene presentata da un ente di diritto privato o pubblico;
☐	1.02	Kopie der Vollmacht zur Einreichung des Beitragsgesuches im Falle von Mitbesitz oder Erbe; copia della delega per la presentazione della domanda di contributo (in caso di comproprietà o eredità);
☐	1.03	Kopie Ernennungsdekret zum Sachwalter im Sinne des Gesetzes Nr. 6/2004 (im Falle der Gesuchseinreichung durch den Sachwalter); copia del decreto di nomina dell'amministratore di sostegno ai sensi della legge n. 6/2004 (in caso di domanda presentata dall'amministratore di sostegno);
☐	1.04	Kopie der Ermächtigung zur Einreichung des Gesuches im Falle von Eigenverwaltungen bürgerlicher Nutzungsrechte (E.B.N.R.), Interessentschaften, öffentlichen Antragstellern wie Gemeinden; copia del provvedimento di autorizzazione a presentare domanda di contributo (in caso di amministrazione separata di beni di uso civico (A.S.B.U.C.), interessenze, soggetti richiedenti pubblici quali comuni);

☐	1.05	unterschiedene Anlage 2 – Information zur Verarbeitung von persönlichen Daten Allegato 2 – Informativa sul trattamento dei dati personali <u>firmato</u>
☐	1.06	andere altri _____

Abgefasst in / Fatto a: _____ am / il _____ _____ (Unterschrift des Antragstellers/der Antragstellerin) (Firma del Richiedente)

Anlage A:
 Allegato A:

Anlage A – Intervention SRD15 - Allegato A – Intervento SRD15

	Förderfähige Maschinen	Tipologia di investimento finanziata	Kostenvoranschlag Preventivo (ohne/senza IVA) €
☐	Seilwinde für Traktor mit einer Zugkraft unter 6 Tonnen	Verricello per trattore inferiore a 6 tonnellate di forza di trazione	_____ €
☐	Seilwinde für Traktor mit einer Zugkraft von 6 bis zu 8 Tonnen	Verricello per trattore da 6 a 8 tonnellate di forza di trazione	_____ €
☐	Seilwinde für Traktor mit einer Zugkraft über 8 Tonnen	Verricello per trattore superiore a 8 tonnellate di forza di trazione	_____ €
☐	Holzkran	Gru forestale	_____ €
für Kleinstunternehmen per microimprese			
☐	Seilwinde für Traktor mit einer Zugkraft unter 6 Tonnen	Verricello per trattore inferiore a 6 tonnellate di forza di trazione	_____ €
☐	Seilwinde mit einer Zugkraft von 6 bis zu 8 Tonnen	Verricello per trattore da 6 a 8 tonnellate di forza di trazione	_____ €
☐	Seilwinde für Traktor mit einer Zugkraft über 8 Tonnen	Verricello per trattore superiore a 8 tonnellate di forza di trazione	_____ €
☐	Holzkran	Gru forestale	_____ €
☐	Seilbahn/Seilkrananlage	Gru a cavo/teleferica forestale mobile	_____ €
☐	Prozessorkopf	Testa del processore	_____ €
☐	Laufwagen	Carrello-paranco forestale	_____ €

**INFORMATION ZUR VERARBEITUNG VON
PERSÖNLICHEN DATEN**

gemäß Artikel 13 und 14 der Verordnung (EU)
2016/679 des Europäischen Parlaments und des
Rates vom 27. April 2016 (DSGVO)

Verantwortlich für die Datenverarbeitung:

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die
Autonome Provinz Bozen, Silvius-Magnago-Platz
Nr. 1, Landhaus 1, 39100 Bozen, E-Mail:
generaldirektion@provinz.bz.it; PEC:
generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it.

Datenschutzbeauftragte (DSB): die Kontaktdaten
der DSB der Autonomen Provinz Bozen sind
folgende: e-mail: dsb@provinz.bz.it; PEC:
rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Ursprung

Die Daten stammen von den betroffenen Personen
und von Dritten

SIAN, Delegierte Körperschaften der LZS, LAFIS-
Betriebsbogen, BDN – Nationale Tierdatenbank,
BNDA – Nationale Antimafia-Datenbank, NISF-
Portal, Telemaco, Agentur der Einnahmen und
Katasteramt, Sennereien und Einrichtungen für
die Vermittlung von Bildung und
Fachkompetenzen

und wurden im Sinne folgender Rechtsgrundlage
erhoben:

Verordnung (UE) Nr. 2115/2021, Verordnung (UE)
Nr. 2116/2021, Verordnung (UE) Nr.1308/2013,
D.lgs. 6 settembre 2011, n. 159, Gesetzes vom 14.
Jänner 1994, Nr. 20, Verordnung (UE) Nr. 205/2024
und Verordnung (UE) Nr. 206/2024

Die Daten können auch aus öffentlich zugänglichen
Quellen stammen: Archive, Register, von
öffentlichen Rechtsträger geführte Verzeichnisse
und Berufsverzeichnisse

Kategorien der Daten:

Es handelt sich um Identifizierungsdaten und Daten
über strafrechtliche Verurteilungen und Straftaten
(Gerichtsdaten)

Zwecke der Verarbeitung: die übermittelten Daten
werden vom dazu befugten Landespersonal, auch
in elektronischer Form, für institutionelle Zwecke in
Zusammenhang mit dem Verwaltungsverfahren
verarbeitet, insbesondere:

**INFORMAZIONI SUL TRATTAMENTO DEI
DATI PERSONALI**

ai sensi dell'articolo 13 e 14 del Regolamento (UE)
2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio
del 27 aprile 2016 (RGPD)

Titolare del trattamento dei dati personali è la

Provincia autonoma di Bolzano, Piazza Silvius
Magnago 1, Palazzo 1, 39100 Bolzano, E-Mail:
direzione generale@provincia.bz.it; PEC:
generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it.

Responsabile della protezione dei dati (RPD): i

dati di contatto del RPD della Provincia autonoma
di Bolzano sono i seguenti: e-Mail:
rpd@provincia.bz.it; PEC: rpd_dsb@pec.prov.bz.it.

Origine dei dati

I dati sono raccolti presso gli interessati e terzi

SIAN, Organismi Delegati di OPPAB, SIAF-
Fascicolo aziendale, BDN - Sistema Informativo
Veterinario, BNDA – Banca Dati Nazionale Unica
Antimafia, Portale INPS, Telemaco, Agenzia delle
Entrate e Catasto, Latterie, Istituti di formazione e
competenza

ai sensi della normativa di seguito indicata:

Regolamento (UE) n. 2115/2021, Regolamento
(UE) n. 2116/2021, Regolamento (UE) n.
1308/2013, D.lgs. 6 settembre 2011 n. 159, Legge
14 gennaio 1994 n. 20, Regolamento (UE) n.
205/2024 e Regolamento (UE) n.206/2024

I dati possono anche provenire dalle seguenti fonti
accessibili al pubblico: archivi, registri, elenchi tenuti
da soggetti pubblici e elenco degli albi professionali

Categorie di dati

I dati raccolti sono: dati identificativi e dati relativi a
condanne penali e reati (dati giudiziari).

Finalità del trattamento: i dati forniti saranno
trattati, anche in forma elettronica, da personale
autorizzato dell'Amministrazione provinciale per le
finalità istituzionali connesse al procedimento



- 1) für die Durchführung einer Aufgabe von öffentlichem Interesse oder in Zusammenhang mit der Ausübung von öffentlicher Gewalt, an der der Inhaber beteiligt ist und/oder aus öffentlichen Gründen von relevantem Interesse gemäß Artikel 2-sexies und 2-octies des GvD Nr. 196/2003 und insbesondere für die Einrichtung und die Verwaltung des Betriebsbogens, für die Verwaltungsverfahren der Beihilfenansuchen/Zahlungsansuchen je nach Zuständigkeit, sowie für die Erfüllung der Bestimmungen der EU oder des Staates hinsichtlich der Tätigkeit der Zahlstellen;
- a) bei Beihilfenansuchen/Prämienanträgen, die aus dem ELER (Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums) gemäß und für die Zwecke der Verordnung (EU) Nr. 2115/2021 finanziert werden;
- b) für die Finanzierung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Gemeinsamen Agrarpolitik (GAP), einschließlich der Ausgaben für die Entwicklung des ländlichen Raums, der Verwaltungs- und Kontrollsysteme, die von den Mitgliedstaaten eingerichtet werden, für das Cross Compliance System, für die Abrechnung der Konten gemäß und für die Zwecke der Verordnung (EU) Nr. 2116/2021;
- c) für die Prämienanträge, die aus dem EGFL (Europäischer Garantiefonds für die Landwirtschaft) gemäß und für die Zwecke der Verordnungen (EU) Nr. 2115/2021 und 1308/2013 finanziert werden;
- 2) für die Durchführung von verwaltungsrechtlichen Feststellungen, Vor-Ort-Feststellungen, sowie für die Abwicklung des Verwaltungsstreitverfahrens;
- 3) zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, der der Inhaber unterliegt und insbesondere:
- a) auf Ersuchen um Informationen von Seiten der Europäischen Kommission, gemäß und für die Zwecke der Verordnung (EU) Nr. 2116/2021;
- b) auf Datenanfragen des Rechnungshofs der EU, gemäß Art. 287 AEUV sowie der Entscheidung Nr. 26-2010 des Rechnungshofs der EU mit Vorschriften für die Anwendung seiner internen Regeln;
- amministrativo per il quale sono resi, ed in particolare:
- 1) per l'esecuzione di un compito di interesse pubblico o connesso all'esercizio di pubblici poteri e/o per motivi di rilevante interesse pubblico di cui agli articoli 2-sexies e 2-octies del D.Lgs 196/2003 indicati nel registro dei trattamenti e, in particolare per la costituzione e la gestione del fascicolo aziendale, per i procedimenti amministrativi delle domande di aiuto/pagamento di competenza, nonché per l'adempimento delle disposizioni comunitarie e nazionali che disciplinano l'attività degli Organismi Pagatori;
- a) per le domande di aiuto/premio finanziate dal FEASR (Fondo Europeo Agricolo di Sviluppo Rurale), ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) n. 2115/2021;
- b) per il finanziamento delle spese connesse alla politica agricola comune (PAC), comprese le spese per lo sviluppo rurale, per i sistemi di gestione e controllo che saranno istituiti dagli Stati membri, per il regime di condizionalità, per la liquidazione dei conti, ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) n. 2116/2021;
- c) per le domande di premio finanziate dal FEAGA (Fondo Europeo Agricolo di Garanzia), ai sensi e per gli effetti dei Regolamenti (UE) n. 2115/2021 e n. 1308/2013;
- 2) per compiere accertamenti amministrativi, accertamenti in loco e gestione del contenzioso;
- 3) per adempiere ad un obbligo legale cui è soggetto il Titolare e, in particolare per:
- a) rispondere alle richieste di informazioni provenienti dalla Commissione Europea, ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) n. 2116/2021;
- b) rispondere alle richieste di dati provenienti dalla Corte dei Conti dell'Unione Europea, ai sensi e per gli effetti dell'art. 287 del TFUE, nonché della Decisione nr. 26-2010 della Corte dei



Conti Europea, recante modalità di applicazione del proprio regolamento interno;

c) auf Auskunftersuchen des Rechnungshofs gemäß und für die Zwecke des Gesetzes vom 14. Jänner 1994, Nr. 20;

c) rispondere alle richieste di dati provenienti dalla Corte dei Conti, ai sensi e per gli effetti della Legge 14 gennaio 1994, n. 20;

d) auf Ersuchen um Daten oder Informationen der Staatsanwaltschaft sowie von Organen der Justizpolizei gemäß und für die Zwecke der Strafprozessordnung sowie des Gesetzes vom 24. November 1981, Nr. 689;

d) rispondere alle richieste di dati o informazioni provenienti dalle Procure della Repubblica, nonché da parte degli organi di polizia giudiziaria, ai sensi e per gli effetti del codice di procedura penale, nonché della Legge 24 novembre 1981, n. 689;

e) die Datenübermittlung an Europäischen Kommission über das MASAF zu Unregelmäßigkeiten, die von Begünstigten aus EGFL – und ELER Fonds gemäß und für die Zwecke der Verordnung (EU) Nr. 205/2024 sowie der Verordnung (EU) Nr. 206/206 begangen wurden;

e) inviare alla Commissione Europea, tramite il MASAF, i dati relativi alle irregolarità commesse dai beneficiari dei fondi FEAGA e FEASR ai sensi e per gli effetti del Regolamento (UE) n. 205/2024, nonché del Regolamento (UE) n. 206/2024;

f) für die Durchführung der Antimafia-Kontrollen im Hinblick auf die Begünstigten der Prämien oder Beiträge gemäß und für die Zwecke des GvD vom 06. September 2011, Nr. 159

f) effettuare le verifiche antimafia sui beneficiari dei premi o contributi ai sensi e per gli effetti del D.lgs. 6 settembre 2011, n. 159;

4) zur Erfüllung von Verpflichtungen jeglicher Art, die mit den in den vorstehenden Punkten genannten Zwecken in Verbindung stehen.

4) per adempiere ad obblighi di ogni altra natura comunque connessi alle finalità di cui ai precedenti punti.

Wenn es die europäische, nationale oder die Landesgesetzgebung vorsieht, können auch Daten zu wissenschaftlichen oder historischen Forschungszwecken oder zu statistischen Zwecken verarbeitet werden, vorbehaltlich der Anwendung geeigneter Garantien wie Datenminimierung, Pseudonymisierung oder Anonymisierung gemäß Artikel 89 der DSGVO.

Qualora previsto dalla normativa europea, nazionale, o provinciale i dati potranno essere trattati ai fini di ricerca scientifica o storica o statistica, fermo restando l'applicazione di garanzie adeguate quali la minimizzazione, la pseudonimizzazione o l'anonimizzazione dei dati, in conformità all'articolo 89 del RGPD.

Die für die Datenverarbeitung zuständigen Personen für die Verwaltung des Betriebsbogens sind an ihrem Sitz der/die Direktor/in der Abteilung Landwirtschaft und/oder die Amtsdirektoren/innen der Abteilung Landwirtschaft, je nach Zuständigkeiten.

I Preposti al trattamento dei dati per la gestione del fascicolo aziendale sono, presso la sede degli stessi il/la Direttore/ttrice della Ripartizione Agricoltura e/o i/le direttori/ttrici d'ufficio afferenti alla Ripartizione Agricoltura, a seconda delle competenze.

Die für die Datenverarbeitung zuständigen Personen für den ELER-Fonds sind an ihrem Sitz

I Preposti al trattamento dei dati per il fondo FEASR sono, presso la sede degli stessi:

- der/die Direktor/in der Abteilung Landwirtschaft und/oder die Amtsdirektoren/innen der Abteilung Landwirtschaft, je nach Zuständigkeiten, für die Interventionen:

- il/la Direttore/ttrice della Ripartizione Agricoltura e/o i/le direttori/ttrici d'ufficio afferenti alla Ripartizione Agricoltura, a seconda delle competenze, per gli interventi:
 - SRA08- gestione prati e pascoli permanenti



- SRA08 - Bewirtschaftung von Dauergrünland und Weiden
 - SRA14 - Tierzüchter als Bewahrer der Agrobiodiversität
 - SRA29 - Zahlung für die Einführung und Beibehaltung biologischer landwirtschaftlicher Bewirtschaftungsverfahren und -methoden
 - SRA30 - Tierwohl
 - SRB01 - Unterstützung von Berggebieten mit naturbedingten Nachteilen
 - SRD01 - Investitionen in Produktionsanlagen zur Steigerung des Wettbewerbsfähigkeit landwirtschaftlicher Betriebe
 - SRD13 - Investitionen für die Verarbeitung und Vermarktung von landwirtschaftlichen Erzeugnissen
 - SRE01 - Niederlassung von Junglandwirten
 - SRG01 - Unterstützung der operationellen Gruppen im Rahmen der EIP-AGRI
 - SRG05 - LEADER Vorbereitungsunterstützung
 - SRG06 - LEADER - Umsetzung lokaler Entwicklungsstrategien
- der/die Direktor/in der Abteilung Forstdienst und/oder die Amtsdirektoren/innen der Abteilung Forstdienst, je nach Zuständigkeiten, für die Interventionen:
 - SRD11 - Nicht produktive Investitionen im forstlichen Bereich,
 - SRD12 - Investitionen zur Prävention und der Wiederherstellung nach Schäden an Wäldern und
 - SRD15 - Produktive forstliche Investitionen
 - der/die Direktor/in der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung und/oder die Amtsdirektoren/innen der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, je nach Zuständigkeiten, für die Interventionen:
 - SRA09 - Bewirtschaftung von Natura 2000-Lebensräumen
 - SRD04 - Nicht-produktive Investitionen – Aufwertungen der ökologischen Vielfalt von Arten und Lebensräumen in Agrarlandschaften
- SRA14 - allevatori custodi dell'agrobiodiversità
 - SRA29 - pagamento al fine di adottare e mantenere pratiche e metodi di produzione biologica
 - SRA30 - benessere animale
 - SRB01 - sostegno zone con svantaggi naturali montagna
 - SRD01 - investimenti produttivi agricoli per la competitività delle aziende agricole
 - SRD13 - investimenti per la trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli
 - SRE01 - insediamento giovani agricoltori
 - SRG01 - sostegno gruppi operativi PEI AGRI
 - SRG05 - supporto preparatorio LEADER
 - SRG06 - LEADER - attuazione strategie di sviluppo locale
- il/la Direttore/ttrice della Ripartizione Servizio forestale e/o i/le direttori/ttrici d'ufficio afferenti alla Ripartizione Servizio forestale, a seconda delle competenze, per gli interventi:
 - SRD11 - investimenti non produttivi forestali
 - SRD12 - investimenti per la prevenzione ed il ripristino danni foreste
 - SRD15 - investimenti produttivi forestali
 - il/la Direttore/ttrice della Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del Territorio e/o i/le direttori/ttrici d'ufficio afferenti alla Ripartizione Natura, Paesaggio e Sviluppo del Territorio, a seconda delle competenze, per gli interventi:
 - SRA09 - impegni gestione habitat natura 2000
 - SRD04 - investimenti non produttivi agricoli con finalità ambientale

Die für die Datenverarbeitung zuständigen Personen für den EGFL -Fonds sind an ihrem Sitz:

- der/die Direktor/in der Abteilung Landeszahlstelle und/oder der/die Direktor/in des Amts für Genehmigungen und technischer Dienst der Abteilung Landeszahlstelle, je nach

I Preposti al trattamento dei dati per il fondo FEAGA sono, presso la sede degli stessi:

- il/la Direttore/ttrice della Ripartizione Organismo Pagatore Provinciale e il/la direttore/ttrice dell'Ufficio Autorizzazione e servizio tecnico dell'Organismo Pagatore, a



Zuständigkeiten, für den EGFL-Fonds-InVeKoS Interventionen (Betriebsprämie)

- der/die Direktor/in der Abteilung Landeszahlstelle und/oder der/die Direktor/in des Amts für Genehmigungen und technischer Dienst der Abteilung Landeszahlstelle, der/die Direktor/in der Abteilung Landwirtschaft und/oder die Amtsdirektoren/innen der Abteilung Landwirtschaft, je nach Zuständigkeiten, für den EGFL-Fonds- Nicht InVeKoS Interventionen (Sektor Bienenzuchterzeugnisse, Sektor Wein – Investitionen, Sektor Obst- und Gemüse und private Lagerhaltung)

Der/die Direktor/in der Abteilung Landeszahlstelle und/oder der/die Direktor/in des Amts für Genehmigungen und technischer Dienst der Abteilung Landeszahlstelle, der/die Direktor/in des Amts für Ausgaben der Abteilung Finanzen und der/die Direktor/in des Amts für Einnahmen der Abteilung Finanzen, sind zuständige Personen, je nach Zuständigkeiten für die Genehmigung, Auszahlung und Verbuchung der Beträge, im Zusammenhang mit den oben genannten Interventionen.

Die Mitteilung der Daten ist unerlässlich, damit die beantragten Verwaltungsaufgaben erledigt werden können. Wird die Bereitstellung der Daten verweigert, können die eingegangenen Anträge und Anfragen nicht bearbeitet werden.

Mitteilung und Datenempfänger: die Daten können folgenden anderen öffentlichen und/oder privaten Rechtsträgern zur Erfüllung rechtlicher Verpflichtungen im Rahmen ihrer institutionellen Aufgaben mitgeteilt werden, soweit dies in engem Zusammenhang mit dem eingeleiteten Verwaltungsverfahren erfolgt:

- Kontrollorgane;
- Der Agentur für Auszahlungen in der Landwirtschaft (AGEA), die Verwaltungsbehörde des ELER-Fonds, die anderen Behörden des Nationalen GAP-Strategieplans, zentrale Behörden, die am nationalen Überwachungssystem oder an der ELER-Programmplanung beteiligt sind;
- Zertifizierungsunternehmen;
- Europäische Kommission;
- Rechnungshof der EU;
- Staatsanwaltschaft, sowie Organe der Gerichtspolizei;
- Ministerium für Landwirtschaft, Ernährungssouveränität und Forstwirtschaft.

seconda delle competenze, per il fondo FEAGA- SIGC (Domanda Unica)

- il/la Direttore/ttrice della Ripartizione Organismo Pagatore Provinciale e il/la direttore/ttrice dell'Ufficio Autorizzazione e servizio tecnico dell'Organismo Pagatore, il/la Direttore/ttrice della Ripartizione Agricoltura e/o i/le direttori/ttrici d'ufficio afferenti alla Ripartizione Agricoltura, a seconda delle competenze, per il fondo FEAGA-NON SIGC (settore dei prodotti dell'apicoltura, settore vitivinicolo-investimenti, settore dei prodotti ortofrutticoli e ammasso privato)

Il/la Direttore/ttrice della Ripartizione Organismo Pagatore Provinciale, il/la direttore/ttrice dell' Ufficio Autorizzazione e servizio tecnico dell'Organismo Pagatore, il/la direttore/ttrice dell'Ufficio Spese della Ripartizione Finanze e il/la direttore/ttrice dell'Ufficio Entrate della Ripartizione Finanze, sono preposti a seconda delle competenze, per le attività di autorizzazione, esecuzione dei pagamenti e contabilizzazione relativamente agli interventi sopra riportati.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Comunicazione e destinatari dei dati: i dati potranno essere comunicati ad altri soggetti pubblici e/o privati per gli adempimenti degli obblighi di legge nell'ambito dello svolgimento delle proprie funzioni istituzionali e comunque in stretta relazione al procedimento amministrativo avviato per le finalità di cui sopra:

- Organismi di controllo;
- l'Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura (AGEA), l'Autorità di Gestione del Fondo FEASR, le altre Autorità del Piano Strategico nazionale della PAC, Autorità centrali coinvolte nel sistema di monitoraggio nazionale o nella programmazione FEASR;
- Società di certificazione;
- Commissione Europea;
- Corte dei Conti dell'Unione Europea;
- Procure della Repubblica, nonché gli organi di polizia giudiziaria;
- Ministero dell'Agricoltura, della Sovranità Alimentare e delle Foreste.
- Ministero della salute



- Gesundheitsministerium

Die Daten können auch weiteren Rechtsträgern mitgeteilt werden, die Dienstleistungen in Zusammenhang mit der Wartung und Verwaltung des informationstechnischen Systems der Landesverwaltung und/oder der institutionellen Website des Landes, auch durch *Cloud Computing*, erbringen.

Der Cloud Provider Microsoft Italien GmbH, welcher Dienstleister der Office365 Suite ist, hat sich aufgrund des bestehenden Vertrags verpflichtet, personenbezogene Daten nicht außerhalb der Europäischen Union und der Länder des Europäischen Wirtschaftsraums (Norwegen, Island, Liechtenstein) zu übermitteln, ohne die vom Abschnitt V der Datenschutz-Grundverordnung 2016/679 geeigneten vorgesehenen Garantien. Die genannten Rechtsträger handeln entweder als externe Auftragsverarbeiter oder in vollständiger Autonomie als unabhängige Verantwortliche.

Datenübermittlungen: ihre Daten werden nicht zusätzlich an Drittländer außerhalb der Europäischen Union weitergegeben.

Verbreitung: ist die Verbreitung der Daten unerlässlich, um bestimmte von der geltenden Rechtsordnung vorgesehene Veröffentlichungspflichten zu erfüllen, bleiben die von gesetzlichen Bestimmungen vorgesehenen Garantien zum Schutz der personenbezogenen Daten der betroffenen Person unberührt.

Dauer: die Daten werden so lange gespeichert, wie sie zur Erfüllung der in den Bereichen Abgaben, Buchhaltung und Verwaltung geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden und zum Zwecke der pflichtgemäßen Aufbewahrung (10 Jahre).

Automatisierte Entscheidungsfindung: die Verarbeitung der Daten stützt sich nicht auf eine automatisierte Entscheidungsfindung.

Rechte der betroffenen Person: gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den sie betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen. Das entsprechende Antragsformular steht auf der Webseite <http://www.provinz.bz.it/de/transparenz-verwaltung/zusaetzliche-infos.asp> zur Verfügung.

Potranno altresì essere comunicati a soggetti che forniscono servizi per la manutenzione e gestione del sistema informatico dell'Amministrazione provinciale e/o del sito Internet istituzionale dell'Ente anche in modalità cloud computing.

Il cloud provider Microsoft Italia Srl, fornitore alla Provincia del servizio Office365, si è impegnato in base al contratto in essere a non trasferire dati personali al di fuori dell'Unione Europea e i Paesi dell'Area Economica Europea (Norvegia, Islanda e Liechtenstein), senza le adeguate garanzie previste al capo V del Regolamento. I destinatari dei dati di cui sopra svolgono la funzione di responsabile esterno del trattamento dei dati, oppure operano in totale autonomia come distinti Titolari del trattamento.

Trasferimenti di dati: i Suoi dati non saranno ulteriormente trasferiti a Paesi terzi al di fuori dell'Unione Europea.

Diffusione: laddove la diffusione dei dati sia obbligatoria per adempiere a specifici obblighi di pubblicità previsti dall'ordinamento vigente, rimangono salve le garanzie previste da disposizioni di legge a protezione dei dati personali che riguardano l'interessato/l'interessata.

Durata: i dati saranno conservati per il periodo necessario ad assolvere agli obblighi di legge vigenti in materia fiscale, contabile, amministrativa ed in particolare in ragione di obblighi di conservazione (10 anni).

Processo decisionale automatizzato: il trattamento dei dati non è fondato su un processo decisionale automatizzato.

Diritti dell'interessato: in base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. La richiesta è disponibile alla seguente pagina web: <http://www.provincia.bz.it/it/amministrazione-trasparente/dati-ulteriori.asp> nella sottosezione "Altri contenuti" – "Dati ulteriori".



Rechtsbehelfe: erhält die betroffene Person auf ihren Antrag nicht innerhalb von 30 Tagen nach Eingang – diese Frist kann um weitere 60 Tage verlängert werden, wenn dies wegen der Komplexität oder wegen der hohen Anzahl von Anträgen erforderlich ist – eine Rückmeldung, kann sie Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht einlegen.

Rimedi: in caso di mancata risposta entro il termine di 30 giorni dalla presentazione della richiesta, salvo proroga motivata fino a 60 giorni per ragioni dovute alla complessità o all'elevato numero di richieste, l'interessato/l'interessata può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati o inoltrare ricorso all'autorità giurisdizionale.

Datum/Data:

**Unterschrift des Antragstellers
Firma del richiedente**
